Structur 2 SC/QM (Структур 2 СЦ/КМ)

RU

Инструкция по применению

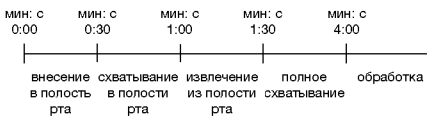
Разрешен к применению на территории № ФСЗ 2011/09580

Описание материала:
Структур 2 СЦ/КМ представляет собой флюоресцирующую самоотверждаемую систему «паста-паста» для изготовления временных коронок, мостовидных протезов, вкладок и накладок.
Материал **Структур 2 СЦ/КМ** состоит из базисной и катализаторной паст.
Структур 2 СЦ выпускается в 7 оттенках: A1, A2, A3, A3,5, B1, C2 и BL.
Структур 2 КМ поставляется в оттенках: A1, A2, A3 и B1.

Применение:
Применение **Структур 2 СЦ** в картриджах:
Картридж со **Структур 2 СЦ** установить в VOCO-диспенсер тип 2 или диспенсер аналогичного типа. Перед первым применением возможна незначительная разница в уровне заполнения обеих частей картриджа. В связи с этим заглушку картриджа удалить и материал выдавливать до тех пор, пока его выход из обоих отверстий не будет равномерным. После этого установить на картридж смесительную канюлю (тип 6) и зафиксировать поворотом на 90°. Материал выдавливается с помощью рычага и автоматически смешивается в правильном соотношении. Указанные свойства продукта достигаются только при применении оригинальных смесительных канюль, включенных в поставку и предлагаемых в качестве комплектующих принадлежностей.
После использования смесительную канюлю оставить на картридже. Непосредственно перед следующим применением материала заменить канюлю на новую. При замене канюли проверить выпускные отверстия картриджа на свободное поступление материала.

Применение Структур 2 КМ в дозаторах КвикМикс:
Перед первым применением технически допустима незначительная разница в уровне заполнения обеих частей дозатора. Защитный колпачок дозатора снять и материал выдавливать до момента, когда его выход из двух отверстий будет равномерным. Надеть смесительную канюлю (тип 10). Отверстия в дозаторе и канюле для смешивания должны совпадать. Зафиксировать канюлю путем поворота на 90° по часовой стрелке. При выдавливании материал автоматически смешивается в канюле в правильном соотношении и сразу готов к использованию.
Все дозаторы КМ имеют выдвижные стержни. Стержень можно вынуть из дозатора и вставить обратно.
При этом находящиеся в дозаторе прокладки остаются на своем месте. Это предотвращает контаминацию материала в дозаторе.

Указания по обработке:
Устранить поднутрения после препарирования, при этом эвгенолсодержащие цементы не использовать.
Если не предусмотрено применение готовых зубных колпачков, то изготовить слепок.
Слепок подготовить путём сглаживания поднутрений и нарезания отводных каналов. При предполагаемой небольшой толщине стенок временной конструкции слепок следует расширить и, прежде всего, удалить перегородки в апроксимальных пространствах. Затем слепок очистить и просушить струёй воздуха.
Аппликировать **Структур 2 СЦ/КМ** непосредственно в слепок. Вносить без избытка.
Структур 2 СЦ/КМ достигает эластичной консистенции через ≈ 1 - 1,5 мин. после начала смешивания (через ≈ 0,5 - 1 мин. после внесения в полость рта).
Извлекать временную конструкцию из полости рта самое позднее через 1,5 минуты после начала смешивания, поскольку её беспроблемное извлечение возможно только в течение эластичной фазы. Процесс отверждения необходимо дополнительно контролировать на избытке материала в полости рта. Время отверждения неиспользованных остатков материала в канюле для смешивания не соответствует времени его отверждения в полости рта.
При температуре помещения 23 °C и влажности воздуха 50 % время работы будет следующим:



Из-за разницы температур в помещениях возможны отклонения.
Через 2 - 3 мин временную конструкцию извлечь из слепка и высушить (с помощью растворителя, напр., этилового спирта). Это устраняет обычный тонкий слой, ингибированный кислородом, и облегчает дальнейшую обработку. Поверхность временной конструкции должна быть матово-шелковистой.
Затем тщательно отшлифовать излишки и шероховатости в области десны.
Готовую конструкцию зафиксировать на беззвгенольный временный цемент.

Указания, меры предосторожности:
- **Структур 2 СЦ/КМ** содержит метакрилат, амины, терпены, бензоилпероксид, ВНТ. При наличии повышенной чувствительности (аллергии) к данным компонентам **Структур 2 СЦ/КМ**, следует отказаться от его применения.
- Во избежание повышения чувствительности, обработанные культи можно дополнительно изолировать перед изготовлением временной конструкции (фтористые лаки, штумпфлаки и т.д.).
- Во избежание фрактур или повреждений осколками, временные конструкции не следует подвергать чрезмерной нагрузке (область моляров).
- Тщательно изолировать (напр., глицерином) композитные прокладки и культевые вкладки, чтобы не удалить их вместе с временной конструкцией.
- Недостаточная гигиена или интенсивное использование определенных ополаскивателей для полости рта может вызвать изменение цвета временного материала.
- Обработку временной конструкции производить только после полного отверждения материала (примерно через 4 минуты после начала смешивания).
- Ремонт временных конструкций:
  В случае, если, несмотря на высокую прочность материала **Структур 2 СЦ/КМ**, произошло повреждение временной конструкции, рекомендуется выполнить следующее:
  - воздушные поры: просто заполнить материалом **Структур СЦ/КМ Структур 2 СЦ/КМ**,
  - повреждение сразу после изготовления: скрепить места излома свежесмешанным материалом **Структур 2 СЦ/КМ**.
  - ремонт конструкций, находящихся в процессе пользования:
    с помощью фрезы придать шероховатость поверхностям в местах излома и создать ретенционные

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

нд на препарированные места излома и полимеризовать в
ией по применению. Нанести жидкотекучий материал на подготовленные поверхности, соединить места излома и полимеризовать в соответствии с инструкцией по применению.

Рекомендации по хранению:
Хранить при температуре 4 °C - 23 °C. После истечения срока годности материал больше не применять. Картриджи хранить в защищенном от света месте, т. е. в закрытых упаковках, ящиках стола и пр.

Наши препараты разработаны для использования в стоматологии. Поскольку речь идет о применении поставляемых нами препаратов, наши устные и/или письменные указания, а также наша консультация, являются абсолютно честными и ни к чему не обязывающими.

VOCO GmbH
Anton-Flettner-Str. 1-3
27472 Cuxhaven
Germany
Phone +49 (4721) 719-0
Fax +49 (4721) 719-109
e-mail: marketing@voco.com
www.voco.dental

VC 60 001478 RU 0922 99 / 0717 © by VOCO

RU

Бификс КМ (Bifix QM)

Разрешен к применению на территории РФ МЗ МПР № 2011/09580

Инструкция по применению

Описание материала:
Бификс КМ - это рентгеноконтрастная система на композитной основе двойного отверждения для долговременной адгезивной фиксации металлических, керамических и композитных реставраций.
Бификс КМ выпускается в следующих оттенках: универсальный, прозрачный и опаково-белый.
Благодаря дозаторам КвикМикс точное смешивание материала происходит автоматически без образования воздушных пор. Высокая степень адгезии системы **Бификс КМ** достигается за счет комбинации соответствующего дентино-эмалевого бонда (**Футурабонд ДЦ**) и силанизации реставрации с помощью **Церамик Бонд**.

Области применения:
Адгезивная фиксация вкладок, накладок, виниров, коронок, частичных коронок, мостовидных конструкций, корневых штифтов и адгезивных мостов (мостов Мэриленд).

Способ применения:
Для получения более подробной информации учитывайте инструкции по применению материалов **Футурабонд ДЦ** и **Церамик Бонд**.

1. **Подготовка**
   Снять временную конструкцию. Зуб очистить, тщательно промыть и слегка просушить воздухом.
   Указание
   Рабочее поле обязательно должно быть чистым и сухим. Рекомендуется наложение коффердама. Высушивание зуба под коффердамом может оказать незначительное влияние на цвет.
2. **Подготовка отпрепарированной поверхности зуба**
   На дентин в непосредственной близости от пульпы зуба наложить соответствующую защитную прокладку, например из гидроксида кальция и/или из стеклоиономерного цемента.
3. **Кондиционирование реставрации**
   а) цельнокерамические конструкции
   Для подготовки цельнокерамической реставрации следует провести микропротравливание внутренней фиксируемой поверхности устанавливаемой конструкции с помощью фтористоводородной (плавиковой) кислоты. Обычно эта процедура выполняется уже в зуботехнической лаборатории.
   Реставрацию следует протравить гелем фосфорной кислоты в течение 15 с, затем промыть и просушить.
   Нанести **Церамик Бонд** (силан) на блок для смешивания. С помощью кисточки нанести **Церамик Бонд** на внутреннюю поверхность реставрационной работы и оставить действовать в течение 60 с. Затем эту поверхность просушить воздухом без масляных примесей в
   Регистрация МИ в Росздравнадзоре
   ой поверхности не прикасаться и зафиксировать реставрацию с соблюдением нижеследующих этапов.
   www.nevacert.ru | info@nevacert.ru
   им способом.
   б) конструкции из металла, композита и диоксида циркония
   Поверхность обработать соответствующим пескоструйным материалом под давлением не более 1,5 - 2 бар. При этом следовать инструкции изготовителя по применению.
   Тщательно удалить остатки пескоструйного материала и просушить склеиваемые поверхности, с помощью кисточки нанести **Церамик Бонд** на кондиционированные поверхности, оставить действовать в течение 60 с и тщательно просушить воздухом без масляных примесей. К склеиваемым поверхностям больше не прикасаться и как можно быстрее провести фиксацию реставрации на **Бификс КМ** учитывая следующее:
   в) Фиксация вкладок (composite-inlays, изготовленных прямым методом)
   Поверхность соединения очистить спиртом и высушить воздушной струей без примесей масла. К склеиваемым поверхностям больше не прикасаться и зафиксировать реставрацию с соблюдением нижеследующих этапов.
4. **Нанесение бондинга**
   Применять **Бификс КМ** с соответствующим бондингом. Для этого следует соблюдать инструкцию по применению **Футурабонд ДЦ**.
5. **Фиксация реставраций с помощью Бификс КМ**
   Перед фиксацией провести на коннекторах изоляцию/блокировку возможных поднутрений комбинированной реставрации.
   Бификс КМ смешивать непосредственно перед внесением как описано ниже:
   Перед первым применением технически допустима незначительная разница в уровне заполнения обоих отделений дозатора. Защитный колпачок дозатора снять и материал выдавливать до тех пор, пока его выход из двух отверстий не будет равномерным. Надеть канюлю для смешивания (тип 11). Отверстия дозатора и канюли для смешивания должны совпадать. Зафиксировать канюлю путем поворота на 90° по часовой стрелке. При выдавливании материал смешивается в канюле и наносится непосредственно на подготовленные контактные поверхности. При необходимости на канюлю для смешивания можно дополнительно надеть аппликационную насадку (тип 4).
   Время работы с материалом при редуцированном освещении составляет 2,5 - 3,5 мин. Время отверждения - 3 мин. после внесения реставрации.
   Реставрацию посадить и зафиксировать с легким давлением.
   Удалить излишки материала **Бификс КМ** с помощью поролонового тампона или одноразовой кисточки; в аппроксимальных участках рекомендуется использовать зубную нить. При этом следует оставить незначительные избытки материала.
   Указания при фиксации мостов «Мэриленд»:
   Для фиксации мостов «Мэриленд» перед нанесением **Футурабонда ДЦ** придать шероховатость эмали или протравить ее гелем фосфорной кислоты.
6. **Фиксация композитных стекловолоконных корневых штифтов (в комбинации с Футурабонд ДЦ):**
   1. Для фиксации смешанный **Футурабонд ДЦ** (жидкости 1 и 2) с помощью аппликатора втирать в корневой канал и в окклюзионные поверхности культи зуба на протяжении 20 секунд.
      В течение 5 секунд продуть воздухом для испарения растворителя. Возможные излишки материала удалить из канала сухим бумажным штифтом. Слой бондинга **не полимеризовать**!
   2. **Бификс КМ** следует вносить с помощью тонкой аппликационной насадки (тип 1) непосредственно в корневой канал.
      Не рекомендуется использовать при этом каналонаполнитель! Дополнительно можно нанести **Бификс КМ** на подготовленный корневой штифт, следуя инструкциям изготовителя.
      Корневой штифт ввести с легким избытком материала.
   3. Для фиксации корневого штифта и для отверждения окклюзионно нанесенного **Футурабонда ДЦ** провести фотополимеризацию в течение минимум 40 секунд.
7. **Фотополимеризация:**
   Благодаря дополнительному световому отверждению можно управлять временем полимеризации. Границу прилегания фиксируемых поверхностей полимеризовать с помощью галогенной или светодиодной лампы мощностью как минимум 500 мВт/см² в течение не менее 20 с на каждый сегмент. Выходное отверстие световода лампы поднести как можно ближе к отверждаемой поверхности. Во время фотополимеризации фиксировать реставрацию соответствующим инструментом в заданной позиции.
   Рекомендации по снижению воздействия кислорода
   Как и у всех материалов на полимерной основе, на поверхности материала **Бификс КМ** вследствие контакта с кислородом воздуха образуется «недополимеризованный» слой материала (ингибированный слой толщиной ≈ 50 мкм). Для его устранения Вы можете выбрать одну из методик:
   1. Оставить незначительные излишки материала и удалить их затем при окончательной обработке.
   2. После удаления излишков покрыть края реставрации защитным гелем, не пропускающим кислород.
8. **Окончательная обработка/фторирование**
   Удаление излишков возможно непосредственно после полимеризации. Затвердевшие излишки материала удалить алмазными борами для финишной обработки или гибкими полировочными дисками.
   Аппроксимальные поверхности обработать финирующими и полирующими полосками. Избыточно протравленные или поврежденные в процессе окончательной обработки участки эмали покрыть фторидосодержащим лаком.

Указания, меры предосторожности:
Применять только соответствующие адгезивные средства.
Некоторые дентино-эмалевые адгезивные средства не совместимы с композитами двойного отверждения. В сомнительных случаях следовать инструкциям по применению соответствующего изготовителя бондинга. Для достижения оптимальной адгезии использовать **Футурабонд ДЦ**.
Бификс КМ содержит Bis-GMA, бензоилпероксид и амины. При наличии повышенной чувствительности (аллергии) к данным компонентам **Бификс КМ**, следует отказаться от его применения.
В случае попадания в глаза, немедленно промыть их водой и обратиться к врачу.
При недостаточной толщине оставшегося дентина (менее 1 мм) не исключено раздражающее воздействие на пульпу зуба.
Провести мероприятия по защите пульпы зуба.
Остатки материалов, содержащих тимол, эвгенол, гвоздичное масло, приводят к нарушению реакции полимеризации материала, в связи с чем их следует избегать. Для временной фиксации использовать только временные цементы, не содержащие эвгенол.
Из-за высокой степени адгезии, материал **Бификс КМ** не подходит для фиксации брэкетов.
Указанные свойства продукта достигаются только при применении оригинальных канюль для смешивания Микс-пэк производства фирмы Sulzer, проверенных компанией **VOCO**. Все соответствующие канюли для применения вместе с нашими продуктами можно приобрести в компании **VOCO**.

Хранение:
Хранить при температуре 4 °C - 23 °C. После истечения срока годности материал больше не применять. Материал рекомендуется хранить в холодильнике. Перед применением материал довести до комнатной температуры.

Наши препараты разработаны для использования в стоматологии. Поскольку речь идет о применении поставляемых нами препаратов, наши устные и/или письменные указания, а также наша консультация, являются абсолютно честными и ни к чему не обязывающими. Наши указания и/или консультации не освобождают Вас от проверки поставляемых нами препаратов на их пригодность к использованию в соответствующих целях. Поскольку применение наших препаратов проводится без нашего контроля, ответственность за это ложится исключительно на Вас. Разумеется, мы гарантируем, что качество наших препаратов отвечает существующим нормам, а также стандартам, указанным в наших общих условиях продажи и поставок.

VOCO

Мерон (Meron)

RU

Инструкция по применению

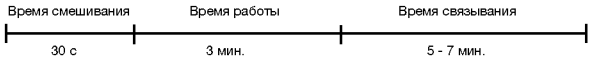
в соответствии с DIN EN ISO 9917

Разрешен к применению на территории № ФСЗ 2011/09580

Описание материала:
Мерон представляет собой стеклоиономерный цемент (стеклополиалкеноатный цемент) для фиксации. **Мерон** отличается незначительной растворимостью в полости рта и незначительной кислотной нагрузкой.

Область применения:
Применяется для фиксации коронок, мостов, вкладок, накладок, штифтов и ортодонтических колец.

Способ применения:
Поверхность эмали, дентина и металлическую поверхность основательно очистить и полностью высушить. Обратить внимание на то, чтобы были удалены остатки других материалов, могущие оказать отрицательное влияние на свойства цемента. Временные конструкции лучше всего фиксировать на безэвгенольный временный цемент. Перед фиксацией коронок культи зубов очистить, промыть (напр., H_2O_2) и высушить.
Порошок перед применением встряхивать!
Температура во время работы должна быть 15 °C - 23 °C.
На одну мерную ложку порошка (без горки) нужно брать одну каплю жидкости (порошок /жидкость = 3,0 : 1 г / г).
Порошок и жидкость нанести на стеклянную пластинку или специальный блок для смешивания. При дозировании жидкости флакон-капельницу держать вертикально. Порошок лучше всего разделить на 3 части и подмешивать порционно при помощи твердого пластикового или иного прочного шпателя.



Аппликация:
Время работы с **Мерон**ом при комнатной температуре составляет ≈ 3 мин., отверждение происходит в течение 5 - 7 мин. (3 - 5 мин. в полости рта). Более высокая температура уменьшает, а более низкая температура увеличивает время работы с материалом.
Мерон достигает нужной консистенции в том случае, когда его аппликацию на культю зуба или в коронку можно провести с помощью жесткой кисточки. На период аппликации и отверждения необходимо избегать попадания воды или слюны.

Указания и меры предосторожности:
Излишки затвердевшего материала могут быть удалены через ≈ 10 - 15 мин., лучше при помощи зонда.
Перед временной фиксацией следует десенсибилизировать значительно обточенные и чувствительные культи зубов. Остатки лака и прочие инородные материалы (напр., изолирующие средства) могут отрицательно повлиять на адгезию и должны быть полностью удалены перед окончательной фиксацией с применением **Мерон**а.
Не допускать больших излишков цемента и следить за достаточной толщиной остаточного дентина во избежание возможного раздражения пульпы. В случае необходимости провести дополнительную изоляцию пульпы и/или восстановление культи зуба.
Использованные инструменты тотчас же, до отверждения остатков цемента, промыть холодной водой. Остатки цемента после удаления ортодонтических колец быстро и щадяще удаляются при помощи ультразвукового скейлера. **Мерон** содержит полиакриловую кислоту, фторсиликат и парабены. При наличии повышенной чувствительности (аллергии) к данным компонентам **Мерон**, следует отказаться от его применения.

Указания по хранению:
Емкость с порошком плотно закрыть сразу же после использования, поскольку воздействие влаги приводит к потере прочности.
Хранить при 4 °C - 23 °C. После истечения срока годности материал больше не применять.

Наши препараты разработаны для использования в стоматологии. Поскольку речь идет о применении поставляемых нами препаратов, наши устные и / или письменные указания, а также наша консультация, являются абсолютно честными и ни к чему не обязывающими. Наши указания и/или консультации не освобождают Вас от проверки поставляемых нами препаратов на их пригодность к использованию в соответствующих целях. Поскольку применение наших препаратов проводится без нашего контроля, ответственность за это ложится исключительно на Вас. Разумеется, мы гарантируем соответствие качества наших материалов действующим нормам, доставку и условия торговли – установленным стандартам.

Регистрация МИ в Росздравнадзоре
www.nevacert.ru | info@nevacert.ru

VOCO GmbH
Anton-Flettner-Str. 1-3
27472 Cuxhaven
Germany

Phone +49 (4721) 719-0
Fax +49 (4721) 719-109
e-mail: marketing@voco.com
www.voco.dental

VOCO

VC 60 001090 RU 0922 99 / 0113 © by VOCO